

DA ADEGIARE  
AL CONTRATTO  
EXPRIVA

## Contratto di Licenza per gli Utenti

tra

Exprivia S.p.A.  
(di seguito "Licenziante")

e

Italiavoro S.p.A.  
(di seguito "Licenziatario")

### PREMESSO CHE

Il Licenziatario ha stipulato un contratto con il Licenziante per la fornitura e - ove applicabile - la manutenzione del Software (come di seguito definito) e/o dei servizi relativi al Software ("Contratto di Fornitura del Software");

Il Licenziante ha stipulato un contratto di rivendita ("Contratto PartnerEdge Channel VAR") con SAP (come di seguito definita);

Il Licenziante con il presente atto concede una licenza d'uso al Licenziatario;

TUTTO CIO' PREMESSO, il Licenziatario conviene e s'impegna a rispettare quanto segue:

#### 1. DEFINIZIONI

- 1.1 Per "Affiliato/i" S'intende qualunque soggetto giuridico avente sede nel Territorio del quale il Licenziatario possiede, direttamente o indirettamente, più del 50% delle azioni o dei diritti di voto. Tali soggetti giuridici saranno considerati Affiliati per tutto il periodo in cui permane tale rapporto.
- 1.2 Per "Business Third Party" s'intende qualunque soggetto giuridico che richiede l'accesso al Software in relazione alle operazioni commerciali del Licenziatario, quali i clienti, distributori e fornitori del Licenziatario.
- 1.3 Per "Designated Unit" s'intende ciascun singolo computer sul quale il Software e il Third Party Database sono installati.
- 1.4 Per "Documentazione" s'intende la documentazione standard di SAP SE, su qualsiasi supporto, che sia spedita al Licenziatario ai sensi del Contratto di Licenza, compresi i manuali standard di SAP SE, i materiali per il training, gli elenchi dei programmi, i modelli dei dati, i grafici, i diagrammi, le specifiche tecniche, le istruzioni, incluse le loro copie complete o parziali.
- 1.5 Per "Add-on" s'intende qualsiasi sviluppo che aggiunge nuove e indipendenti funzionalità (inclusi ogni nuovo componente funzionale per processi di business non

previsti forniti dal Software SAP), e che si collega e/o comunica attraverso interfacce dei programmi applicativi SAP o user exits.

- 1.6 Per "Contratto di Licenza" s'intende il presente End User License Agreement.
- 1.7 Per "Modifica" s'intende (i) una modifica del codice sorgente o del metadata consegnato o (ii) qualsiasi sviluppo, diverso da una modifica del codice sorgente o del metadata, che personalizza, migliora, o modifica le funzionalità esistenti del Software inclusi, ma non limitati a, la creazione di qualunque nuove interfacce per programmi applicativi o di alternative interfacce per utente, l'estensione delle strutture di dati SAP o di altra modifica effettuata tramite l'utilizzo o l'incorporazione di un Materiale SAP (come definito di seguito).
- 1.8 Per "Named Users" s'intende qualsiasi utente autorizzato a usare il Software ai sensi del presente Contratto di Licenza.
- 1.9 Per "Uso Non Produttivo" s'intende un Uso del Software concesso in licenza solo per il training interno del Licenziatario dei suoi dipendenti per consentire loro di usare il Software per svolgere direttamente il business del Licenziatario o testing interno o sviluppare lavori a supporto dell'ambiente ad Uso Produttivo del Licenziatario.
- 1.10 Per "Uso Produttivo" s'intende l'Uso del Software solo per svolgere l'attività commerciale del Licenziatario.
- 1.11 Per "Concetti di Programma" s'intendono i concetti, le tecniche, le idee, i know-how inclusi ed espressi in qualunque programma per computer o moduli inclusi nel Software, compresa la loro struttura, sequenza e organizzazione.
- 1.12 Per "Informazioni Proprietarie" s'intendono: (i) con riferimento a SAP e SAP SE, il Software e la Documentazione e ogni copia completa o parziale degli stessi, i Concetti di Programma, i Database di Terzi, ogni software di terzi concesso in licenza con o quale parte del Software, i risultati di benchmark e (ii) le informazioni ragionevolmente identificabili quali riservate e proprietarie di SAP, o di SAP SE o del Licenziatario o dei loro licenzianti, ad esclusione di ogni parte delle Informazioni Proprietarie di SAP o SAP SE o del Licenziatario che (a) sia o sia diventata di pubblico dominio purché non a causa di azioni o inadempimenti dell'altra parte, o (b) è stata o è acquisita legittimamente dall'altra parte da una fonte diversa dalla parte che l'ha comunicata prima di ricevere l'informazione dalla parte che l'ha comunicata, o (c) è divenuta disponibile all'altra parte per legge senza la collaborazione di terzi.
- 1.13 Per "Release" si intende ciascun rilascio del Software, ad esclusione del software di terzi, identificato dal numero che precede il punto decimale (ad esempio, 3.0)
- 1.15 Per "SAP SE" si intende SAP SE, società tedesca avente sede in Walldorf, Germania.
- 1.14 Per "SAP" si intende la società del gruppo di SAP SE con cui il Licenziante ha stipulato un contratto di rivendita (Contratto PartnerEdge Channel VAR).

2

- 1.16 Per "Servizi Bureau" si intende l'Uso del Software o l'accesso al Software al fine di eseguire o gestire le operazioni commerciali di un terzo, compresa la fornitura di servizi di outsourcing.
- 1.17 Per "Software" o "SAP Software" si intende (i) i prodotti software concessi in licenza d'uso al Licenziatario come descritto nel Contratto di Fornitura del Software, compresi i loro documenti, in particolare la Documentazione, sviluppati da o per SAP e/o SAP SE, salvo i Database di Terzi (ii) ogni Release, e (iii) ogni copia intera o parziale di quanto indicato in precedenza. I Software Development Tools non sono parte del Software; tali Software Development Tools possono solo essere usati in base ad un separato contratto di licenza. Nei limiti descritti nella Documentazione, il Software può includere il Software Development Kit Implementation Version.
- 1.18 Per "Software Development Kit Implementation Version" s'intende (i) il SAP Software Development Kit parte della versione disponibile alla data di stipula del presente Contratto di Licenza, sviluppato da o per SAP e/o SAP SE e consegnati al Licenziatario con il Software che viene utilizzato solo per Uso Non Produttivo nella implementazione e nella configurazione del Software nella versione consegnata spedita, (ii) qualunque Release di tale Software Development Kit, (iii) ogni altro software tool SAP per il Software spedito dal Licenziante ai sensi del presente Contratto di Licenza per le finalità indicate nella presente definizione, e (iv) ogni copia completa o parziale di quanto menzionato in precedenza.
- 1.19 Per "Software Development Tools" si intende ogni strumento di sviluppo (software in formato codice oggetto e la Documentazione in formato elettronico e/o cartaceo) fornito dal Licenziante con riferimento al Software per Usi Non Produttivi durante lo sviluppo di Add-on in base ai rispettivi contratti di fornitura del software ("Contratti di Licenza di Software Development Tools"). I Software Development Tools possono comprendere il Kit di Sviluppo del Software ("SDK") o possono essere compresi nel pacchetto ABAP concesso in licenza. Il termine "Software Development Tools" comprende (i) ogni release, versione, o livello di correzione di tale Strumento di Sviluppo del Software; e (ii) ogni copia completa o parziale di quanto indicato in precedenza.
- 1.20 Per "Territorio" si intende il luogo dove il Software è installato.
- 1.21 Per "Database di Terzi" si intende ogni software contenente una banca dati di terzi e concesso in licenza tramite il Licenziante al Licenziatario.
- 1.22 Per "Uso" si intende il caricamento, l'esecuzione, l'accesso, l'utilizzo, la conservazione o la visualizzazione del Software.

## 2. LICENZA

### 2.1 Concessione della Licenza

- a) Conformemente al Contratto di Licenza, il Licenziante attribuisce e il Licenziatario accetta una licenza non esclusiva, a tempo indeterminato per l'Uso del Software della Documentazione, delle altre Informazioni Proprietarie SAP e del Database di Terzi

(ove concesse in licenza tramite il Licenziante) fornite dal Licenziante al Licenziatario, nei siti determinati all'interno del Territorio per Usi Produttivi e Non Produttivi. Tale licenza non permette al Licenziatario di (i) Usare il Software, la Documentazione, le altre Informazioni Proprietarie SAP e il Database di Terzi per fornire servizi a terzi (per esempio, attività commerciali di outsourcing, applicazioni di service bureau, o training a terzi) (ii) rivendere, affittare, prestare, sublicenziare o distribuire in qualunque forma il Software, la Documentazione o il Database di Terzi. (iii) distribuire o pubblicare le keycode o (iv) utilizzare il Software per gestire stazioni di energia e servizi di trasporto. Il Licenziatario può Usare il Software Development Kit Implementation Version solo per implementare il Software per il Licenziatario.

- b) Il Licenziatario dovrà installare il Software e il Database di Terzi solo su Unità Designate, intranet server o internet server identificati dal Licenziatario nel Contratto di Fornitura del Software o che siano stati preventivamente approvati dal Licenziante per iscritto. Chiunque abbia accesso, direttamente o indirettamente, al Software per conto del Licenziatario, dei suoi Affiliati o di Business Third Party deve essere licenziato come Named User. Il numero massimo di Named User autorizzati ad accedere direttamente o indirettamente al Software e/o il Database di Terzi sarà quello indicato nel modulo d'ordine inviato dal Licenziatario al Licenziante. Il Licenziatario dovrà prontamente comunicare in forma scritta al Licenziante se il numero degli Named User supera tale numero massimo.
- c) Il Licenziatario non può, senza il preventivo consenso scritto del Licenziante, cedere a terzi in qualunque forma il presente Contratto di licenza, né alcuno dei diritti o obblighi derivanti dallo stesso, neppure per effetto di legge (per esempio, vendita del ramo d'azienda, la fusione o l'incorporazione).
- d) SAP o SAP SE mantiene la titolarità di tutti i diritti sul Software, sulle Informazioni Proprietarie e sulla Documentazione salvo quelli espressamente attribuiti al Licenziatario ai sensi del Contratto di Licenza.
- e) L'Uso del Software richiede una license key emessa da SAP SE a richiesta del Licenziante.
- f) La licenza è concessa "as is" e senza alcuna garanzia. Tutte le garanzie, espresse o implicite, sono escluse, comprese le garanzie implicite di commerciabilità, di conformità con una particolare finalità d'uso. Il Licenziatario si assume il rischio sulla qualità o di operatività del Software.
- g) SAP o SAP SE non è responsabile nei confronti del Licenziatario o di qualsiasi altro soggetto per i danni derivanti dall'Uso del Software.

## 2.2 Uso da parte degli Affiliati

Gli Affiliati possono Usare il Software e il Database di Terzi per Usi Produttivi ai fini della propria attività commerciale alle seguenti condizioni: (i) ciascun Affiliato accetti per iscritto di vincolarsi alle previsioni del presente Contratto di Licenza dandone conferma al Licenziante, (ii) chiunque abbia accesso direttamente o indirettamente al Software per conto degli Affiliati sia licenziato come Named User, e (iii) una violazione del Contratto di licenza da parte dell'Affiliato verrà considerata una violazione da parte del Licenziatario.

4

Qualora il Licenziatario abbia un Affiliato con un accordo separato per le licenze software SAP e/o servizi di manutenzione, tale Affiliato non avrà alcun diritto d'Uso ai sensi del presente Contratto di Licenza, anche nel caso in cui tale diverso e separato contratto sia terminato o altrimenti risolto.

### 2.3 Autorizzazione ai Business Third Party di Accedere al Software

Il Licenziatario potrà autorizzare l'accesso al Software ai Business Third Party al fine di assistere il Licenziatario nell'Uso del Software purché (i) tutti gli individui che hanno accesso direttamente o indirettamente al Software per conto dei Business Third Party siano licenziati come Named Users (ii) i Business Third Party si limitino allo screen access del Software, (iii) i Business Third Party non abbiano accesso al codice sorgente del Software, e (iv) i Business Third Party non utilizzino il Software al fine di svolgere o gestire le proprie attività commerciali.

### 2.4 Protezione del Diritto d'Autore

Il Licenziatario non può copiare, riprodurre, adattare, tradurre, decompilare o comunque modificare il codice sorgente del Software con qualunque modalità. Il reverse engineering del Software è proibito. Il Licenziatario può effettuare il back up di dati utilizzando la tecnologia utilizzata come standard dell'information technology e, a tal fine, può creare le necessarie copie di back up del Software. Le copie di back up su dischi mobili o altri data media devono essere segnati quali copie di back up e riportare le medesime informazioni di copyright e d'Autore presenti sui dischi originali o altri data media. Il Licenziatario non può modificare o rimuovere le informazioni SAP di copyright e d'Autore.

2.5 N/A

### 2.6 Modifiche/Add-on

- a) A condizione che il Licenziatario rispetti i termini e le condizioni del presente Contratto di Licenza, il Licenziatario può effettuare Modifiche e / o Add-on al Software, e potrà utilizzare le Modifiche e gli Add-on effettuati sul Software in conformità con la concessione della licenza Software di cui alla sezione 2.1 (a). Il Licenziatario deve rispettare la procedura di registrazione di SAP prima di fare Modifiche o Add-on. Le Modifiche e i relativi diritti sono di esclusiva proprietà di SAP e SAP SE. Gli Add-on sviluppati da SAP (autonomamente o in collaborazione con Licenziatario) e i relativi diritti sono di esclusiva proprietà di SAP e SAP SE. Il Licenziatario accetta di creare i documenti ragionevolmente necessari per assicurare la tutela dei diritti di SAP. Tutti gli Add-on sviluppati dal Licenziatario senza la partecipazione di SAP ("Add-on del Licenziatario"), e i relativi diritti, sono di esclusiva proprietà di Licenziatario a condizione che il Licenziatario non commercializzi, distribuisca, conceda in licenza, o altrimenti trasferisca qualsiasi Add-on del Licenziatario. SAP si riserva il diritto di sviluppare autonomamente propri Add-on o Modifiche al Software.
- (b) In nessun caso il Licenziatario dovrà violare i diritti di SAP o di SAP SE sul Software. Esempi di tali violazioni sono: (i) la modifica del codice sorgente del Software, salvo quanto previsto dal presente Contratto di Licenza, o (ii) l'uso o l'accesso al Software al fine di sviluppare applicazioni o interfacce che accedano alle funzionalità del

Software o di Database usati insieme con il Software con modalità diverse dall'uso degli Software Development Tools, o (iii) consentire, tramite Add-on, che il numero totale degli utenti aventi accesso direttamente o indirettamente al Software, e/o a qualsiasi database usato insieme con il Software, tramite qualunque software di terzi, sia superiore al numero totale degli utenti licenziatari per l'Uso del Software.

3. DataBase di Terzi

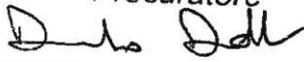
Il Software richiede l'uso di un Database di Terzi che può essere concesso in licenza d'uso tramite il Licenziante da un terzo licenziante del database tramite il Licenziante in modalità "Runtime" o "Full". Qualora una Licenza Runtime sia concessa in licenza tramite il Licenziante, tale versione runtime sarà limitata all'Uso da parte del Licenziatario per Usi Produttivi e Non Produttivi del Software concesso in licenza ai sensi del presente Contratto di Licenza.

4. Legge Applicabile e Foro Competente

Le previsioni del presente Contratto di Licenza sono disciplinate dalla Legge Italiana e dovranno essere interpretate in base alle leggi del Paese del Licenziante. Il Software è soggetto alla normativa sulle esportazioni dei vari Paesi, inclusi senza limiti la Legge degli Stati Uniti e della Germania. Il Licenziatario accetta di non sottoporre il Software a qualsiasi ente governativo per la sua valutazione o per altra approvazione regolamentare senza il previo consenso scritto di SAP, e non potrà esportare il Software in paesi, a persone o società, nel caso in cui sia vietato dalla legge.

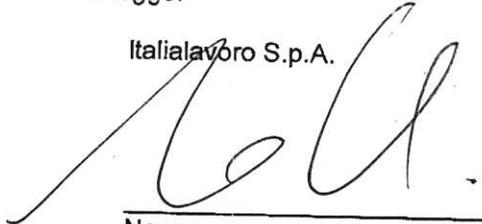
Exprivia S.p.A.

**Exprivia S.p.A.**  
Procuratore



Nome:  
Funzione:  
(DATA TIMBRO E FIRMA)

Italiavoro S.p.A.



Nome:  
Funzione:  
(DATA TIMBRO E FIRMA)  
**Italiavoro S.p.A.**  
Coordinatore di Gestione  
Mauro Tringali

Spettabile  
SAP Italia S.p.A.  
Campus tecnologico  
ENERGY PARK - Edificio 03  
Via Monza 7/a  
20871 Vimercate (MB)

c.a.: Contract Department

Città, data

**OGGETTO: Conferma sottoscrizione Contratto Software SAP**

Spettabile SAP Italia S.p.A.,

con la presente il Rivenditore Exprivia S.p.A. e il cliente Italia lavoro S.p.A. dichiarano di aver sottoscritto il contratto di licenza d'uso per le sotto indicate licenze SAP:

*n. licenze/tipologie*

**Licensed Software – Schedule 1**

Software licenziato					
Prodotto	TPP	SAV	Metrica della licenza	Blocchi di (unità)	Quantità di licenze
SAP Business Suite Professional User		X	SAP Business Suite Professional User	1	8
SAP Business Suite Employee Self-Service User		X	SAP Business Suite Employee Self-Service User	1	187
Database	X		Oracle DB (%)	1	1

**Legenda:**

TPP- Third Party Product: 'X' indica che il prodotto software è un Prodotto di Terze Parti acquisito in licenza da SAP

SAV-SAP Application Value: "X" indica che il prodotto è parte del SAP Application Value e per questo relativo al runtime database concessi in licenza da SAP.

5 SAP Application Professional User sono inclusi in SAP ERP Foundation Starter

ERP Component for ERP Package: Componente gratuito richiesto ad esclusivo scopo tecnico

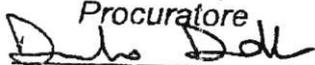
**Support Services and Fees**

Support Type: VAR delivered SAP Enterprise Support

k

Cordiali saluti.

Exprivia S.p.A.  
**Exprivia S.p.A.**  
Procuratore

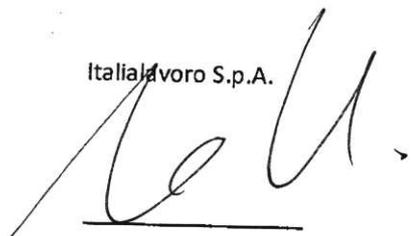


Timbro e Firma

Nome:

Ruolo:

Italia lavoro S.p.A.



Timbro e Firma

Nome:

Ruolo:

**Italia lavoro S.p.**  
Coordinatore di Gestione  
Mauro Tringali